



CLASSIQUES  
GARNIER

SERVANT (Barbara), « Bibliographie », *Légèreté pensive et énergie romanesque. Italo Calvino, Iris Murdoch, Raymond Queneau*, p. 605-627

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14789-3.p.0605](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14789-3.p.0605)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2023. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

# BIBLIOGRAPHIE

## CORPUS PRIMAIRE ET SECONDAIRE

### CORPUS PRIMAIRE

#### *Calvino Italo*

- CALVINO, Italo, *Il visconte dimezzato* [Turin, Einaudi, 1951], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti I*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].
- CALVINO, Italo, *Il barone rampante* [Turin, Einaudi, 1957], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti I*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].
- CALVINO, Italo, *Il Cavaliere inesistente* [Turin, Einaudi, 1959], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti I*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].
- CALVINO, Italo, *Marcavaldo ovvero Le stagioni in città* [Turin, Einaudi, 1963], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti I*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].
- CALVINO, Italo, *Le Cosmicomiche* [Turin, Einaudi, 1965], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti II*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].
- CALVINO, Italo, *Se una notte d'inverno un viaggiatore* [Turin, Einaudi, 1979], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti II*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013[1991].
- CALVINO, Italo, *Palomar* [Turin, Einaudi, 1983], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti II*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013[1991].

Traductions françaises utilisées :

- CALVINO, Italo, *Le Vicomte pourfendu*, trad. Juliette Bertrand, Paris, Albin Michel, 1982 [1955].
- CALVINO, Italo, *Le Baron perché*, trad. Juliette Bertrand, Paris, Seuil 1960, 1980.

- CALVINO, Italo, *Le Chevalier inexistant*, trad. Maurice Javion, revue par M. Fusco, précédé de « la mécanique du charme » Roland Barthes [1984], 2001 [1962].
- CALVINO, Italo, *Marcivaldo ou les saisons en ville*, trad. Roland Stragliati, Paris, Julliard, 1979.
- CALVINO, Italo, *Cosmicomics, récits*, trad. Jean Thibaudeau, Paris, Seuil, 1968, nouvelle édition revue par Fusco Mario, 2001.
- CALVINO, Italo, *Si par une nuit d'hiver un voyageur*, trad. Danièle Sallenave et François Wahl, Paris, Seuil, 1995 [1981].
- CALVINO, Italo, *Palomar*, trad. Jean-Paul Manganaro, Paris, Seuil, 1986 [1985].
- CALVINO, Italo, *Si une nuit d'hiver un voyageur*, trad. Martin Rueff, Paris, Gallimard, 2015.

### *Murdoch Iris*

- MURDOCH, Iris, *Under the Net* [Londres, Chatto & Windus, 1954], London, Vintage 2002
- MURDOCH, Iris, *The Flight from the Enchanter* [Londres, Chatto & Windus, 1956], London, Vintage 2000.
- MURDOCH, Iris, *The Black Prince* [Londres, Chatto & Windus, 1973], London, Vintage, 2013.
- MURDOCH, Iris, *The Nice and the Good* [1968], Londres, Chatto & Windus, 1969.

Traductions françaises utilisées :

- MURDOCH, Iris, *Sous le filet*, trad. Clara Malraux, Paris, Gallimard, 1985.
- MURDOCH, Iris, *Le Séducteur quitté*, trad. Arax Der Nersessian, Paris, Gallimard, 1964.
- MURDOCH, Iris, *Le Prince noir*, trad. Yvonne Davet, Paris, Gallimard, 1976.
- MURDOCH, Iris, *Les Demi-Justes*, trad. Lora Tranec, *Les demi-justes*, Paris, Gallimard, 1970.

### *Queneau Raymond*

- QUENEAU, Raymond, *Le Chiendent* [Paris, Gallimard, 1933], Godard Henri (éd.), *Œuvres complètes II, Romans I*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque de la Pléiade », 2002.
- QUENEAU, Raymond, *Pierrot mon ami* [Paris, Gallimard, 1942], Perstureau Gilbert (texte établis, présentés et annotés par), Godard Henri (éd.), *Œuvres complètes II, Romans I*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque de la Pléiade », 2002.
- QUENEAU, Raymond, *Loin de Rueil* [Paris, Gallimard, 1944], Delbreil Daniel

(textes établis, présentés et annotés par), Godard Henri (éd.), *Œuvres complètes III, Romans II*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque de la Pléiade », 2006.

QUENEAU, Raymond, *Le Dimanche de la vie* [Paris, Gallimard, 1942], Godard Henri (éd.), *Œuvres complètes III, Romans II*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque de la Pléiade », 2006.

QUENEAU, Raymond, *Le Vol d'Icare* [Paris, Gallimard, 1968], Godard Henri (éd.), Godard Henri (éd.), *Œuvres complètes III, Romans II*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque de la Pléiade », 2006.

#### CORPUS SECONDAIRE

#### *Calvino Italo*

##### – Œuvres narratives

CALVINO, Italo, « L'avventura di un miope » [1958], *Gli amori difficili* [Turin, Einaudi, 1958], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti II*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].

CALVINO, Italo, *Ti con Zero* [Turin, Einaudi, 1967], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti II*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].

CALVINO, Italo, *Le Città invisibili* [Turin, Einaudi, 1972], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti II, Milan*, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].

CALVINO, Italo, *Il castello dei destini incrociati* [Turin, Einaudi, 1973], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti I, Milan*, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].

CALVINO, Italo, *La memoria del mondo e altre storie cosmicomiche* [Club degli Editori, 1968/Turin, Einaudi, 1975], Barengi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti II*, Milan, Mondadori Meridiani, 2013 [1991].

##### Traductions françaises utilisées :

CALVINO, Italo, *Cosmicomics. Récits anciens et nouveaux*, précédé d'une note de l'auteur, trad. Jean Thibodeau, revue par Mario Fusco, et Jean-Paul Manganaro, Paris, Gallimard, 2013 [1968].

CALVINO, Italo, *Le Château des destins croisés*, trad. Jean Thibaudeau et Italo Calvino, Paris, Seuil, 1976.

CALVINO, Italo, *Aventures* [1964], trad. Maurice Javion et Jean-Paul Manganaro, Point Seuil, Paris, 1991.

## – Essais

- CALVINO, Italo, *Saggi 1945-1985* [1995], tomes I-II, Barenghi Mario (éd.), Milan, Mondadori Meridiani, 2015.
- CALVINO, Italo, « Introduzione », *Fiabe italiane* [Turin, Einaudi, 1956], Milan, Mondadori, 1993.
- CALVINO, Italo, « Postfazione ai *Nostri antenati* (Nota 1960) », Barenghi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti I*, p. 1208-1219.
- CALVINO, Italo, « Introduzione inedita 1960 ai *Nostri antenati* », Barenghi Mario e Falcetto Bruno (éd.), *Romanzi e racconti I*, p. 1220-1224.
- CALVINO, Italo, « Presentazione », Ludovico Ariosto, *Orlando furioso, raccontato da Italo Calvino*, Turin, Einaudi, 1970.
- CALVINO, Italo, « Nota del traduttore », Raymond Queneau, *I Fiori blu*, Milan, Einaudi, 1967.
- CALVINO, Italo, *Comment j'ai écrit un de mes livres*, Paris, La Bibliothèque oulipienne [n° 20], 1982
- CALVINO, Italo, *Eremita a Parigi, pagine autobiografiche*, Milan, Mondadori, 1994.

## Traductions françaises utilisées :

- CALVINO, Italo, *Défis aux labyrinthes, textes et lectures critiques*, t. 1 *Textes critiques* (1955-1978) *Collection de sable*, trad. Jean-Paul Manganaro et Michel Orcel, Fusco Mario (éd.), Paris, Seuil, [1984 et 1993 pour la trad. fr. de *La Machine littéraire*; 1986 pour la trad. fr. de *Collection de sable*; oct. 2003 pour les textes inédits en fr., la préface et la composition du volume], 2003.
- CALVINO, Italo, *Défis aux labyrinthes, textes et lectures critiques*, t. 2, *Leçons américaines; Les classiques; Sur les contes; Lire, écrire, traduire; Chroniques italiennes*, trad. Jean-Paul Manganaro Jean-Paul, Yves Hersant, Michel Orcel et Martine Van Geertruyden, Mario Fusco (éd.), Seuil, [1980 pour la trad. fr. de « les contes italiens »; 1984, 1993, 2001 pour la trad. fr. de *La machine littéraire, Pourquoi lire les classiques* et *Leçons américaines*; oct. 2003 pour les textes inédits en fr., l'index et la composition du volume], 2003.
- CALVINO, Italo, *Eremita à Paris, pages autobiographiques*, trad. Jean-Paul Manganaro, Paris, Seuil, 2001.
- CALVINO, Italo, « Préface à *Nos Ancêtres* », Fusco Mario (éd.) *Nos Ancêtres*, Paris, Seuil, 2001.
- CALVINO, Italo, « Introduction », dans Arioste, *Roland furieux présenté et raconté par Italo Calvino*, trad. Frank Nino, Paris Flammarion, 1982.

## – Correspondance

- CALVINO, Italo, *I libri degli altri, Lettere 1947-1981*, Tesio Giovanni (éd.), Torino, Einaudi, 1991.  
 CALVINO, Italo, *Lettere : 1940-1985*, Baranelli Luca (éd.), Milan, Meridiani-Mondadori, 2001.

*Murdoch Iris*

## – Œuvres romanesques

- MURDOCH, Iris, *A Severed Head*, Londres, Chatto & Windus, 1961.  
 MURDOCH, Iris, *A Word Child*, Londres, Chatto & Windus, 1975.  
 MURDOCH, Iris, *The Sea, the Sea*, Londres, Chatto & Windus, 1978.

## – Œuvres théâtrales

- MURDOCH, Iris, *Three plays [The Servants and the Snow ; The Three Arrows ; The Black Prince]*, Londres, Chatto & Windus, 1989.

## – Œuvres philosophiques et essais

- MURDOCH, Iris, *Sartre : Romantic Rationalist*, New Haven, Yale University Press, 1953.  
 MURDOCH, Iris, *The Sovereignty of Good*, London, Routledge and Kegan Paul, 1970  
 MURDOCH, Iris, *Existentialists and Mystics, Writings on Philosophy and Literature* [Londres, Chatto & Windus, 1997], Conradi Peter (éd.), Steiner George (préface), New York, Penguin Books, 1997.

## Traduction française utilisée :

- MURDOCH, Iris, *Sartre, Un rationaliste romantique*, trad. Frédéric Worms, Paris, Payot & Rivages, 2015.  
 MURDOCH, Iris, *L'Attention romanesque*, trad. Denis-Armand Canal, Paris, La Table ronde, 2005.  
 MURDOCH, Iris, *La Souveraineté du bien*, traduit par Claude Pichevin, Éditions de l'Éclat, Combas, 1990

## – Correspondance

MURDOCH, Iris, *Living on paper, Letters from Iris Murdoch, 1934-1995*, Horner Avril and Rowe Anne (éd.), Chatto & Windus, London, 2015.

## – Entretiens

DOOLEY, Gillian (dir.), *From a tiny corner in the house of fiction, conversations with Iris Murdoch*, Columbia, University of South Carolina Press, 2003.

HAFFENDEN, John, *Novelists in Interview*, Londres, Methuen & co, 1986.

*Queneau Raymond*

## – Œuvres romanesques et narratives

QUENEAU, Raymond, *Les Enfants du Limon* [Paris, Gallimard, 1938], Velguth Madeleine (textes établis, présentés et annotés), Godard Henri (éd.), *Œuvres complètes II, Romans I*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque de la Pléiade », 2002.

QUENEAU, Raymond, *Zazie dans le métro* [Paris, Gallimard, 1959], Gayot Paul (textes établis présentés et annotés), Godard Henri (éd.), *Œuvres complètes III, Romans II*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque de la Pléiade », 2006.

QUENEAU, Raymond, *Les Œuvres complètes de Sally Mara* [Paris, Gallimard, 1962], Pouilloux Jean-Yves (textes établis, présentés et annotés), Godard Henri (éd.), *Œuvres complètes III, Romans II*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque de la Pléiade », 2006.

QUENEAU, Raymond, *Les Fleurs bleues* [Paris, Gallimard, 1965], Jaton Anne Marie (textes établis, présentés et annotés), Godard Henri (éd.), *Œuvres complètes III, Romans II*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque de la Pléiade », 2006.

QUENEAU, Raymond, *Contes et propos*, Paris, Gallimard, 1981.

## – Œuvres poétiques

QUENEAU, Raymond, *Œuvres complètes I*, Debon Claude (éd.), Paris, Gallimard, Collection « Bibliothèque de la Pléiade », 1989.

## – Œuvres picturales

QUENEAU, Raymond, *Dessins, gouaches et aquarelles*, précédé de « Raymond Queneau et la peinture » par Dominique Charnay, Paris, Buchet Chastel, 2003.

## – Essais

QUENEAU, Raymond, *Le voyage en Grèce*, Paris, Gallimard, 1973.

QUENEAU, Raymond, *Bâtons, chiffres et lettres*, Paris, Gallimard, 1950.

QUENEAU, Raymond, *Traité des vertus démocratiques*, Emmanuel Souchier (éd.), Paris, Gallimard, 1993.

## – Entretiens

QUENEAU, Raymond, *Entretiens avec Georges Charbonnier*, Gallimard, coll « Blanche », 1962.

QUENEAU, Raymond, « Préface » à WILLIAM Faulkner, *Moustiques*, Jean Dubramet (trad.), Paris, éditions de Minuit, 1948, p. I-VI.

Traductions de ses œuvres en italien :

QUENEAU, Raymond, *I Fiori blu*, trad. Calvino Italo, Milan, Einaudi, 1967.

QUENEAU, Raymond, *Esercizi di stile*, trad. Eco Umberto, Turin, Einaudi, 1983.

## – L'Oulipo

QUENEAU, Raymond, *La littérature potentielle*, Paris, Gallimard, 1973.

QUENEAU, Raymond, *Atlas de littérature potentielle*, Paris, Gallimard, 1988.

## BIBLIOGRAPHIQUE CRITIQUE SUR CORPUS

## ITALO CALVINO

ABBRUGIATI, Perle, *Le vertige selon Calvino*, Aix-en-Provence, Presses Universitaires de Provence, 2016.

ABBRUGIATI, Perle (dir.), *La plume et le crayon. Calvino, l'écriture, le dessin, l'image, Italies*, en ligne, n° 16, 2012, <https://italies.revues.org/4371>, consulté le 30 septembre 2019.

- ABBRUGIATI, Perle, « Calvino et les *Cosmicomiche*. Fuir dans le firmament », *Cahiers d'études romanes*, en ligne, n° 22, 2010, <http://journals.openedition.org/etudesromanes/539>, consulté le 30 septembre 2019.
- ABBRUGIATI, Perle, « Allégories de l'aléa dans les *Cosmicomiche* de Calvino », *Italies*, en ligne, n° 9, 2005, <http://journals.openedition.org/italies/399>, consulté le 30 septembre 2019.
- ASOR ROSA, Alberto, « Le *Lezioni americane* di Italo Calvino », Asor Rosa Alberto (dir.), *Letteratura italiana : le opere*, n° 4/2, 1996, *Il Novecento : La ricerca letteraria*, Turin, Einaudi, p. 953-996.
- BARON, Christine, « Calvino/Queneau : de la traduction à l'écriture de la transhistoricité », Foucrier Chantal et Mortier Daniel (dir.), *Frontières et passages : les échanges culturels et littéraires*, actes du XXVIII<sup>e</sup> congrès de la Société de Littérature Générale et Comparée, Rouen, 15-17 octobre 1998, Rouen, Publications de l'Université de Rouen, 1999, p. 91-97.
- BARRAL, Sylvie, « Les personnages féminins dans l'œuvre d'Italo Calvino : d'une image simple à une image plurielle », *Italies*, en ligne, n° 3, 1999, <http://italies.revues.org/2458>, consulté le 30 septembre 2019.
- BARTHES, Roland, « La mécanique du charme » [entretien à France Culture en 1978], présentation du *Chevalier inexistant*, Paris, Seuil, 2001, p. 7-10.
- BELPOLITI, Marco, *L'Occhio di Calvino*, Turin, Einaudi, 1996.
- BERTONI, Roberto, *Int'abrigo int'ubagu : Discorso su alcuni aspetti dell'opera di Italo Calvino*, Turin, Stampatori, 1993.
- BOUISSY, André, « Fantasia, fantastique, "fantascienza" », *Letteratura et societa*, Palerme, Palumbo, 1980.
- BOULÉ-BASUYAU, Anne, « "Il seno nudo", ou Palomar et les derniers avatars de la scène de séduction », *Cahiers d'études italiennes*, en ligne, n° 5, 2006, <http://journals.openedition.org/cei/845>, consulté le 30 septembre 2019.
- BRUNEL, Pierre, *Italo Calvino et le livre des romans suspendus*, Chatou, Éditions de la transparence, 2008.
- CASSAGNE, Marie-Line, « La femme et l'amour dans les romans d'Italo Calvino », <http://chroniquesitaliennes.univ-paris3.fr/PDF/Web9/Cassagne.pdf>, consulté le 20/09/2016
- DAROS, Philippe, *Italo Calvino*, Paris, Hachette, 1994.
- DAROS, Philippe, *Italo Calvino : un itinéraire d'écriture : dans la perspective des champs critiques contemporains italiens et français*, thèse de doctorat, Université de Picardie, Amiens, 1988.
- DEBEAUX, Gaëlle, *Multiplication des récits et stéréométrie littéraire : d'Italo Calvino aux épifictions contemporaines*. Thèse de Littératures comparées, Université Rennes 2, 2017.
- DE CAPRIO, Caterina et OLIVIERI UGO, Maria, *Il fantastico e il visibile*, Napoli, Libreria Dante & Descartes, 2000.

- DEMARTINI, Dominique, « Une combinatoire du récit médiéval », *Cahiers de recherches médiévales*, n° 14, 2007, p. 233-249.
- DE POLI, Fabrice, « L'œil de l'iguane ou les fonctions de la figure animale dans Palomar », *Italies*, n° 10, 2006, p. 93-115.
- DI FELICE, Maria Luisa, « Le cosmicomiche di Italo Calvino come parabole epistemologiche », *Problemi*, n° 64, Palermo, Palumbo, 1982, p. 122-141.
- DI FAZIO, Margherita, *Narrare percorsi possibili*, Ravenna, Longo editore, Pleiadi, 1989.
- FRASSON-MARIN, Aurore, *Italo Calvino et l'imaginaire*, Genève/Paris ; Éditions Slatkine, 1986.
- FRIGESSI, Delia (dir.), *Italo Calvino e la fiaba*, actes du colloque qui s'est tenu en 1986 à San Giovanni Valdarno, 1988.
- GENOT, Gérard, « Le Destin des récits entrecroisés », *Critique*, n° 23/303-304, 1972, p. 788-809.
- GRANAT-ROBERT, Sandrine, « Calvino regarde l'enfance et l'enfance regarde Calvino », *Italies*, en ligne, n° 21, 2017, <http://journals.openedition.org/italies/5745>, consulté le 30 septembre 2019.
- GROSSI, Paolo et FABRIZIO-COSTA, Silvia (dir.), *Italo Calvino le défi au labyrinthe*, actes de la journée d'études de Caen, le 8 mars 1997, Caen, Presses universitaires de Caen, 1998.
- IMBERTY, Claude, « D'un souvenir d'enfance d'Italo Calvino », *Chroniques italiennes*, n° 63-4, 2000, p. 383-401.
- LAVERGNE, Isabelle, « Calvino, Arcimboldo, Serafini : "La sostanza unitaria dell' tutto, uomini bestie, piante cose, l'infinita possibilità di metamorfosi di ciò che esiste" », Morini Agnès (dir.), *Curieux personnages*, Saint-Étienne, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 2010, p. 147-162.
- LAVERGNE, Isabelle, *Italo Calvino, écrivain du paradoxe*, Hermann, savoir lettres, 2012.
- LEROY, Hélène, « Calvino 60-70 », *Inventario*, n° 5-6, 1982, p. 190-202.
- MANGANARO, Jean-Paul, *Italo Calvino, Romancier et conteur*, Paris, Seuil, 2000.
- MANGANELLI, Giorgio (1988). « Profondo in superficie », *Il Messaggero*, 10 giugno 1988
- MENGALDO PIER, Vincenzo, *La tradizione del Novecento*, Turin, Einaudi, 1991.
- MILANINI, Claudio, *L'utopia discontinua : Saggio su Italo Calvino*, Milan, Garzanti, 1990.
- MIRISOLA, Beniamino, *Lezioni di caos. Forme della leggerezza tra Calvino, Nietzsche e Moresco*, Venise, Edizioni Ca' Foscari, 2015.
- MODENA, Letizia, *Italo Calvino's Architecture of Lightness : The Utopian Imagination in An Age of Urban Crisis*, Londres, Routledge, 2011.
- MUSARRA-SCHROEDER, Ulla, *Il Labirinto e la rete, Percorsi moderni et postmoderni nell'opera di Italo Calvino*, Rome, Bulzoni Editore, 1996.
- OSSOLA, Carlo, « L'invisibile e il suo dove, geografia interiore di Italo Calvino », *Lettere Italiane*, n° 39/2, 1987, p. 220-251.

- ROELENS, Nathalie, *L'odissea di uno scrittore virtuale, Strategie narrative in "Palomar" di Italo Calvino*, Florence, F. Cesati, 1989.
- SCARPA, Domenico, *Italo Calvino*, Milan, Bruno Mondadori, 1999.
- SERRA, Francesca, *Calvino e il pulviscolo di Palomar*, Florence, Le Lettere, 1996.
- SERRA, Francesca, « Monsieur le vivisecteur », Serra Francesca (dir.), *Calvino e il pulviscolo di Palomar*, Florence, Le Lettere, 1996.
- SERVOISE, Sylvie, « "L'Histoire nous saisit", Le Sursis de Jean-Paul Sartre et Le Sentier des nids d'araignée d'Italo Calvino », *Roman 20-50*, n° 48, 2009/2, p. 127-138.
- STAROBINSKI, Jean, « Ponts sur le vide », *Littérature*, n° 85, 1992, *Forme, difforme, informe*, p. 10-17.
- STAROBINSKI, Jean, « Calvino, l'Allègement narratif », *La Beauté du monde*, Paris, Honoré Champion, 2005, p. 981-991.
- TESTA, Enrico, *Lo stile semplice : Discorso e romanzo*, Turin, Einaudi, 1997.

### *Sur les liens de Calvino à Queneau*

- AMARANI, Sarah, « Les fleurs bleues, I Fiori blu : Queneau "traduit" par Calvino », *Chroniques italiennes* n° 75/76, 2005/1-2, *Italo Calvino, Les mots, les idées, les rêves*, p. 13-26.
- BARON, Christine, « Calvino traducteur de Queneau ; de la traduction à l'écriture de la transhistoricité », Foucrier Chantal et Mortier Daniel (dir.), *Frontières et passages, les échanges culturels et littéraires*, Rouen, Publications de l'Université de Rouen, 1999, p. 91-97.
- BARON, Christine, *La littérature et son autre : utopie littéraire et ironie dans les œuvres de Borges, Calvino et Queneau*, Paris, l'Harmattan, 2008.
- CAPPELLO, Sergio, *Les années parisiennes d'Italo Calvino (1964-1980), Sous le signe de Raymond Queneau*, Paris, PUPS, 2007.
- CHIAPPORI, Alessandra, « Raymond Queneau : exercices de traduction », *Signata*, en ligne, n° 7, 2016, <https://journals.openedition.org/signata/1187>, consulté le 30 septembre 2019.
- FEDERICI, Federico, *Translation as stylistic evolution : Italo Calvino creative translator of Raymond Queneau*, Amsterdam : Rodopi, 2009.
- FUSCO, Mario, « Entre Queneau et l'OULIPO », *Atti del Convegno internazionale Italo Calvino*, Florence, 1987, Milan, Garzanti, 1988.
- KRISTEVA, Irène, « La réinvention calvinienne de l'humour dans *Les Fleurs bleues* de Raymond Queneau », *Traduire*, en ligne, n° 232, 2015, <http://traduire.revues.org/696>, consulté le 30 septembre 2019.
- LEBREC, Caroline, *Configurations oulipiennes du ludique : le discours de la contrainte dans Cent mille milliards de poèmes de Raymond Queneau et Le*

Château des destins croisés *d'Italo Calvino*, thèse de doctorat, Université de Toronto, 2012.

- LEVI, Primo, « La Cosmogonia di Queneau », *L'altrui mestiere*, Turin, Einaudi, 1985.  
 MANGANO, Daniel, « Quand Calvino traduisait Queneau : le parfum des fleurs bleues passe-t-il les Alpes ? », *Équivalences*, n° 34/1-2, 2007, p. 59-80, p. 60-61.

#### IRIS MURDOCH

- ALLEN, Diogenes, « Two Experiences of Existence : Jean-Paul Sartre and Iris Murdoch », *International Philosophical Quarterly*, n° 14/2, 1974, p. 181-187.  
 BACKUS, Guy, *Iris Murdoch : The Novelist as Philosopher / The Philosopher as Novelist – "The Unicorn" as a Philosophical Novel*, Berne, Peter Lang, 1986.  
 BOVE, Cheryl et ROWE, Anne, *Sacred space, Beloved City : Iris Murdoch's London*, Cambridge, Cambridge scholars Publishing, 2008.  
 BRADBURY, Malcom, « Iris Murdoch's *Under the Net* », *Critical Quarterly*, n° 4/1, 1962, p. 47-54.  
 BROACKES, Justin, *Iris Murdoch, philosopher : a collection of essays*, Oxford / New York, Oxford University press, 2012.  
 BROACKS, Justin, *Iris Murdoch, Philosopher : a Collection of Essays*, New-York, Oxford University Press, 2012.  
 BYATT, Antonia Susan, *Degrees of freedom, the novels of Iris Murdoch*, Londres, Chatto & Windus, 1965.  
 CHEVALIER, Jean-Louis (dir.), *Rencontres avec Iris Murdoch*, Caen, Presses Universitaires de Caen, 1978.  
 COLSMAN, Stephanie, *Komik und Solipsismus im Romanwerk (1954-1995) Iris Murdoch*, Trier, Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2000.  
 CONRADI, Peter J., « Iris Murdoch and Dostoevskii », Leatherbarrow William J. (dir.), *Dostoevskii and Britain*, Berg, Oxford/Providence, 1995, p. 277-293.  
 CONRADI, Peter J., *Iris Murdoch : a life*, New-York, WW Norton & Co, 1986.  
 FIANDER, Lisa M., *Fairy tales and the fiction of Iris Murdoch, Margaret Drabble and AS Byatt*, New York, P. Lang, 2004.  
 FORSBERG, Niklas, *Language lost and found, On Iris Murdoch and the Limits of Philosophical Discourse*, Londres, Bloomsbury Publishing, 2013.  
 FORT, Camille, « Le Dieu caché d'Iris Murdoch », *Études anglaises*, n° 60, 2007, p. 66-79.  
 FORT, Camille, « Iris Murdoch et les écueils de la fiction éthique », *Études britanniques contemporaines*, en ligne, n° 34, 2008, *L'envers du décor*, <http://journals.openedition.org/ebc/7164>, consulté le 30 septembre 2019.  
 FRASER, G. S., « Iris Murdoch and the Solidity of the Normal », *International Literary Annual*, n° 2, 1959, p. 37-54.

- GRIFFIN, Gabriele, *The Influence of the Writings of Simone Weil on the Fiction of Iris Murdoch*, San Francisco, Mellen Research University Press, 1993.
- HAGUE, Angela, *Iris Murdoch's Comic Vision*, Susquehanna, Susquehanna University Press, 1984.
- KATSAFANAS, Paul, « Nietzsche and Murdoch on the Moral Significance of Perceptual Experience », *European Journal of Philosophy*, n° 26/1, 2018, p. 525-545.
- LA CASSAGNÈRE, Mathilde, *La Vision dans l'univers romanesque d'Iris Murdoch*, atelier national de reproduction des thèses, Lille, thèse soutenue le 21 novembre 1997.
- LEESON, Miles, *Iris Murdoch : Philosophical Novelist*, Londres, Continuum, 2010.
- LEWIS, Roger, « A dangerous Dame : Iris Murdoch at Seventy », *Telegraph Weekend Magazine*, 8 juillet, 1989.
- MITCHELL FOLEY, Betty, *Iris Murdoch's Use of Works of Art as Analogies of Moral Themes*, thèse de doctorat, Wayne State University, 1979.
- NUSSBAUM, Martha, *Love's knowledge*, New York / Oxford, Oxford University Press, 1990.
- ROBERTS, Simone et SCOTT-BAUMANN, Alison (dir.), *Iris Murdoch and the moral imagination*, Jefferson (N.C.), Mc Farland, 2010.
- ROWE, Anne, *The Visual arts and the novels of Iris Murdoch*, New-York, Edwin Mellen Press, 2002.
- ROWE, Anne et HORNER, Avril, *Iris Murdoch and Morality*, Basingstoke, Palgrave Macmillan, 2010.
- ROWE, Anne et HORNER, Avril, *Iris Murdoch, Text and context*, Basingstoke, Palgrave Macmillan, 2012.
- WOLFE, Peter, *The Disciplined Heart : Iris Murdoch and her Novels*, Londres/ Columbia, University of Missouri Press, 1966.

#### RAYMOND QUENEAU

- ANDREW HILL, David, *Working with Literature : A Selective Study of Raymond Queneau's Novels*, these de doctorat, Queen's University of Belfast, *Dissertation Abstracts International*, n° 52/3, 1991.
- BARTHES, Roland, « Zazie et la littérature » [1959], in *Essais critiques*, Édition du Seuil, 1964, p. 125-131.
- BASTIN, Nina, *Queneau's Fictional Worlds*, Oxford, Peter Lang, 2002.
- BERGENS, André (dir.), *Cahier de l'Herne* n° 29, 1975, *Raymond Queneau*.
- BERGHEAUD, Lise, *Queneau et les formes intranquilles de la modernité, 1917-1938 : lectures du récit anglo-saxon des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles*, Paris, Honoré Champion, 2010.
- BILLO, Mary-Lise et BRUIMAUD, Marc (dir.), *Queneau encyclopédiste ?*, actes du 2<sup>e</sup> colloque Raymond Queneau, Université de Limoges, décembre 1987, Chalon-sur-Saône, Éditions le Limon, 1990.

- BLAVIER, André et DEBON, Claude (dir.), *Queneau romancier, Temps mêlés, documents Queneau*, avril 1983, n° 150 +17-18-19 et sept 1983, n° 150+20-21
- BLAVIER, André et DEBON, Claude (dir.), *Raymond Queneau et/en son temps*, actes du 3<sup>e</sup> colloque international Raymond Queneau, juillet 1987, *Temps mêlés documents Queneau*, n° 150+33-36.
- BLAVIER, André et DEBON, Claude (dir.), *Pleurire avec Raymond Queneau*, colloque de Thionville, 6-8 octobre 1994, *Temps mêlés documents Queneau* 1996.
- BOURDETTE-DONON, Marcel, *Raymond Queneau, une stratégie de communication*, thèse d'État, Université de Nice, 1991.
- CALAME, Alain, « Échange de fleurs », *Temps mêlés, documents Queneau*, n° 150+1, 1978, p. 29-37.
- CAMPANA, Marie-Noëlle, *Queneau pudique, Queneau coquin*, Presses Universitaires de Limoges, 2007.
- CATONNÉ, Jean-Marie, *Queneau*, Paris, Pierre Belfond, 1992.
- CHARNAY, Dominique, « Raymond Queneau et la peinture », *Dessins, gouaches et aquarelles*, Paris, Buchet Chastel, 2003, p. 7-96.
- CHERQUI, Marie-Claude, *Queneau et le cinéma*, Paris, Jean-Michel Place, 2016.
- CLANCIER, Anne, *Raymond Queneau et la psychanalyse*, Chalon-sur-Saône, Édition le Limon, 1994.
- DEBON, Claude, *Doukiplédonktan : études sur Raymond Queneau*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 1997.
- DEBON, Claude, *Lectures de Raymond Queneau*, Tome 2 : « Pierrot mon ami », Limoges, Presses Universitaires de Limoges, 1989.
- DEBON, Claude (dir.), *Raymond Queneau et les langages*, actes du Colloque Thionville octobre 1992, *Temps Mêlés-Documents Queneau* 150+57-60, 1993.
- DEBON, Claude, « Les Enjeux d'une narration », *Europe*, n° 650-651, 1983.
- DEBON, Claude, « Le statut de la nouvelle dans l'œuvre de Raymond Queneau », Alluin Bernard et Baudelle Yves (dir.), *La Nouvelle II, Nouvelles et nouvelles au XX<sup>e</sup> siècle (Proust, Morand, Aymé, Arland, Queneau, Nimier, Beckett, Gracq, Tournier)*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1992, p. 71-77.
- DELBREIL, Daniel (dir.), *Le personnage dans l'œuvre de Raymond Queneau*, Paris, Presses Sorbonne nouvelle, 2000.
- DELBREIL, Daniel (dir.), *Raymond Queneau et l'étranger*, Paris, Calliopées, 2006.
- DUCHATEAU, Jacques, « Raymond Queneau ou l'oignon de Moebius », *La Colonne d'air*, Paris, Ramsay, 1987, p. 153-239.
- DULA-MANOURY, Daiana, « Aperçus du traitement littéraire du rêve : Queneau, Perec, Butor, Blanchot », *The Journal of Twentieth Century Contemporary French Studies*, n° 6/2, 2002, p. 347-356.
- DUNY, Hélène, « Afe lai-ke inngliche bouxe », *Un Quenal des Queneau, « rémon-kenocépaduflan »*, *Initiales*, n° 13, 2003.

- GAYOT, Paul, *Raymond Queneau*, Paris, Éditions Universitaires, 1967.
- GAYOT, Paul, « *Pierrot mon ami* et le roman policier », *Lectures de Raymond Queneau n° 2 : Pierrot mon ami*, Barriac en Rouergue, Trames, 1989, p. 33-36.
- GODARD, Henri, « Queneau et les problèmes de la construction du roman », *Europe*, 2003, p. 22-33.
- HEDGES, Inez, « Petite peinturologie de Raymond Queneau », *Queneau encyclopédiste ?*, Mary-Lise Billo et Marc Bruimaud (dir.), actes du 2<sup>e</sup> colloque Raymond Queneau, Université de Limoges, décembre 1987, Éditions du Limon, 1990.
- KATO, Mikiko, *Raymond Queneau et les mythologies*, thèse de doctorat, Université Sorbonne Nouvelle, 2012.
- KUBO, Akihiro, *Queneau et la question des genres*, Thèse de doctorat, Sorbonne Nouvelle, 2007.
- LAFORGE, François, « Forme et sens dans les romans de Raymond Queneau », Clancier Georges-Emmanuel (dir.), *Queneau aujourd'hui*, actes du colloque tenu à l'Université de Limoges, mars 1984, Paris, Clancier-Guénau, 1985.
- LE CLÉZIO, Jean-Marie Gustave, « Queneau, l'homme étonné », *Les Cahiers du chemin*, n° 29, 1977.
- LEIRIS, Michel, « Préface » à Queneau Raymond, *Contes et propos*, Paris, Gallimard, 1981.
- LONGRE, Jean-Pierre, *Raymond Queneau en scènes*, Limoges, Presses Universitaires de Limoges, 2005.
- MEIZOZ, Jérôme, *L'Âge du roman parlant (1919-1939), Écrivains, critiques, linguistes et pédagogues en débat*, Genève, Droz, 2001.
- MORIN, Violette, « *Le Vol d'Icare* ou l'art de la fugue », *Cahier de l'Herne* n° 29, 1975, *Raymond Queneau*, p. 125-138.
- MOREY, Philip, « The Treatment of English Words in Queneau », *The Modern Language Review*, n° 76/4, 1981, p. 823-838.
- OUALLET, Yves (dir.), *Raymond Queneau, le mystère des origines*, Mont-Saint-Aignan, Publications des Universités de Rouen et du Havre, 2005.
- OUARDI, Hela, *La littérature au miroir dans l'œuvre romanesque de Raymond Queneau*, Thèse de Doctorat, Université Paris 3, 2001.
- PESTUREAU, Gilbert, *Les modèles anglo-saxons et le renouvellement des styles dans la littérature française (1940-1960)*, thèse de doctorat, Université de Paris IV-Sorbonne, 1981.
- PESTUREAU, Gilbert, « Les techniques anglo-saxonnes et l'art romanesque de Raymond Queneau », *Europe*, n° 61/650-651, 1983, *Raymond Queneau*, p. 110-115.
- PILCHER, Ian, « Une source de la création littéraire : l'influence de la bande dessinée sur la composition des Fleurs bleues », *Temps mêlés, Documents Queneau*, février 1981, 150+11, p. 23-31.

- SERVANT, Barbara, « *Loin de Rueil*, exercice de style sur les parasites : Jeu et enjeux », Miksic et Vanda Le Calvé Ivcevic Evaine (dir.), *Entre jeu et contrainte, pratiques et expériences oulipiennes*, Actes du colloque international *Écriture formelle, contrainte, ludique : Oulipo et au-delà*, Université de Zadar, Croatie, 29-31 octobre 2015, Zadar, Meandar Media, 2016, p. 71-82.
- SIMONNET, Claude, *Queneau déchiffré (notes sur « Le Chiendent »)*, Paris, Julliard, 1962.
- SOUCHIER, Emmanuel, *Raymond Queneau*, Les Contemporains, Seuil, 1991.
- TONONI, Daniela, « “Le Vol d’Icare” d’un genre à l’autre. Esquisse sur la fausseté générique », en ligne, *Trans-*, n° 7, 2009, *Le Faux*, <https://journals.openedition.org/trans/292#quotation>, consulté le 30 septembre 2019.
- VELGUTH, Madeleine, « Queneau traducteur à l’épreuve de l’étranger », Delbreil Daniel (dir.), *Raymond Queneau et l’étranger*, Paris, Calliopées, 2006.
- VIBERT, Bertrand, « Raymond Queneau, “La Chair chaude des mots” Le Chien à la mandoline, 1958 », *L’information littéraire*, n° 57, 2005/4, p. 22-26.
- WAGNER, Frank, « À point nommé : note sur l’onomastique dans *Le Vol d’Icare* », *Les Amis de Valentin Bru*, n° 23, 2001, p. 31-42.
- WILDEN, Florence, « Le Vol d’Icare et ses relations avec *Les Métamorphoses* d’Ovide : L’équilibre des corpus solides gênés », Ouallet Yves (dir.), *Raymond Queneau, le mystère des origines*, actes du colloque tenu à l’Université du Havre, 28 et 29 mars 2003, Mont-Saint-Aignan, Publication des Universités de Rouen et du Havre, 2005.

## L’OULIPO

- BAETENS, Jan, *Romans à contraintes*, Amsterdam / New-York, Rodopi, 2005.
- BENABOU, Marcel, « Roman oulipien ou roman d’Oulipien ? », *Page des libraires*, n° 44, 1997, p. 31-44.
- BERGE, Claude, *Raymond Queneau et la combinatoire*, Bibliothèque Oulipienne n° 89, Paris, Seghers, 1997.
- BISENIUS-PENIN, Carole, PETITJEAN, André (dir.), *50 ans d’OuLiPo, de la contrainte à l’œuvre*, Paris, Presses Universitaires de France, 2011.
- COLLOMBAT, Isabelle, « L’Oulipo du traducteur », *Semen*, en ligne, n° 19, 2005, *L’ordre des mots*, <http://journals.openedition.org/semen/2143>, consulté le 30 septembre 2019.
- LAPPRAND, Marc, *Poétique de l’Oulipo*, Amsterdam/Atlanto, Rodopi, 1998.
- LE TELLIER, Hervé, *Esthétique de l’Oulipo*, Paris, Le Castor Astral, 2006.
- LUNGU-BADEA, Georgiana, « Traductions transfuges, oulipotentielles », *Translationes*, n° 5, 2013, p. 76-77.
- PUFF, Jean-François, « La contrainte et la règle », *Poétique*, n° 140, 2004/4, p. 455-465.
- REGGIANI, Christine et SCHAFFNER, Alain (dir.), *Oulipo mode d’emploi*, Paris, Honoré Champion, 2016.

## CORPUS ÉLARGI

- ARISTOTE, *La Métaphysique* [τὰ μετὰ τὰ φυσικά, IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C.], trad. Jules Tricot, Paris, Vrin, 1953.
- BALZAC, Honoré de, *Études sur Monsieur Beyle, Écrits sur le roman* [1840], Vachon Stéphane (dir.), Paris, Librairie Générale Française, 2000.
- BARTHES, Roland, *Mythologies*, Paris, Seuil, 1957.
- BAUDELAIRE, Charles, *L'Art romantique* [1885], Paris, Calmann Levy, 1869.
- BERGSON, René, *Le Rire, Essai sur la signification du comique* [1940], Paris, Presses Universitaires de France, 1993.
- BOCCACCIO, Giovanni, *Le Décaméron* [*Il Decameron*, 1353], trad. Bourciez Jean, Paris, Garnier Frères, 1967.
- CHKLOVSKI, Victor, *L'Art comme procédé* [*Искусство как прием*, 1917], trad. Gayraud Regis, Paris, Allia, 2008.
- DU BELLAY, Joachim, *La Deffence et illustration de la langue françoise et l'Olive* [1549], Genève, Droz, 2007.
- FLAUBERT, Gustave, *Correspondance*, Bruneau Jean (dir.), Paris, Gallimard, coll. « Bibl. de la Pléiade », 1973.
- FREUD, Sigmund, « L'Inquiétante étrangeté » [*Das Unheimliche*, 1919], Marie Bonaparte et Mme E. Marty (trad.), *Essais de psychanalyse appliquée*, Paris, Gallimard, 1933.
- GRACQ, Julien, *Lettrines*, [1967], *Œuvres complètes*, Tome II, Boie Bernhild et Dourguin Claude (dir.), Paris, Gallimard, coll. « Bibl. de la Pléiade », 1995.
- HOMÈRE, *Odyssée* [Ὀδύσσεια, fin VIII<sup>e</sup> siècle av. J.-C.], Bérard Jean et Flacelière Robert (dir.), trad. Bérard Victor, Paris, Gallimard, coll. « Bibl. de la Pléiade », 1955.
- KANT, Emmanuel, *Critique de la faculté de juger*, [1790], trad. Philonenko Alexis, Paris, Vrin, 1974.
- KIERKEGAARD, Søren, *Ou bien... ou bien* [*Enten-eller*, 1843], F. et O. Prior et M.-H. Guignot (trad.), Paris, Gallimard, 1984.
- KUNDERA, Milan, *L'Art du roman*, Paris, Gallimard, 1986.
- MAUPASSANT, Guy de, *Bel Ami* [1885], *Œuvres complètes*, Paris, Louis Conard Libraire-Éditeur, 1902.
- NIETZSCHE, Friedrich, *Le Voyageur et son ombre, Humain trop humain*, [*Der Wanderer und sein Schatten, Menschliches, Allzumenschliches. Ein Buch für freie Geister*, 1879], A.-M. Desrousseaux et Henri Albert (trad.), *Œuvres*, Laffont, 1993.
- NIETZSCHE, Friedrich, *Ainsi parlait Zarathoustra*, [*Also sprach Zarathustra*, 1883], trad. Maurice de Gandillac, Paris, Gallimard, 1985.

- NUSSBAUM, Martha, *La Connaissance de l'amour, essai sur la philosophie et la littérature*, [*Love's Knowledge : Essays on Philosophy and Literature*, 1992], trad. Chavel Solange, Éditions du Cerf, 2010.
- PASCAL, Blaise, *Pensées*, [1670], Genève, Éditions Ferni, 1978.
- PLATON, *Ion* [Ἴων, 428/427-348/347 av. J.-C.], *Premiers dialogues*, Chambry Émile (trad.), Paris, Flammarion, 1967.
- PLATON, *Phèdre* [Φαίδρα, 428/427-348/347 av. J.-C.], *Œuvres Complètes*, Brisson Luc (dir.), Paris, Flammarion, 2011.
- PLATON, *La République* [Περὶ πολιτείας, 428/427-348/347 av. J.-C.], Pachet Pierre (trad.), Paris, Gallimard, 1993.
- SARTRE, Jean-Paul, *La Nausée*, Paris Gallimard, 1938.
- STERNE, Laurence, *Vie et opinion de Tristram Shandy*, [*The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman*, 1767], trad. Mauron Charles, Paris, Flammarion, 1982.
- VALÉRY, Paul, *Œuvres complètes I*, Paris, Gallimard, coll. « Bibl. de la Pléiade », 1960.
- WOOLF, Virginia, *L'Art du roman*, [*Modern Fiction*, 1919], trad. Rose Celli, Paris, Seuil, 1991.

## FILMOGRAPHIE

- CHAPLIN, Charlie, *The Gold Rush*, United Artists, 1925.
- CHAPLIN, Charlie, *The Circus*, United Artists, 1928.
- CHAPLIN, Charlie, *City Lights*, United Artists, 1931.
- CHAPLIN, Charlie, *Modern Times*, United Artists, 1936.
- KEATON, Buster, *The Balloonatic*, First National Pictures, 1923.
- MALLE, Louis, *Zazie dans le métro*, Consortium Pathé, 1960.

## OUVRAGES ET ARTICLES CRITIQUES

- ARRIVÉ, Michel, « Lire, dé-lire », *Pratiques : linguistique, littérature, didactique*, n° 7-8, 1975, *Lire*, p. 7-20.
- ALSINA, Jean (dir.), *Le personnage en question*, actes du IV<sup>e</sup> colloque du SEL [Séminaire d'études littéraires], Toulouse, 1-3 décembre 1983, Toulouse, Université de Toulouse-Le Mirail, 1984.

- AMOSSY, Ruth et ROSEN, Elisheva, *Les discours du cliché*, Paris, Sedes, 1982.
- BADIOU, Alain, *Petit manuel d'esthétique*, Paris, Seuil, 1998.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *Problèmes de la poésie de Dostoïevski* [Проблемы поэтики Достоевского, 1929], trad. Guy Verret, Lausanne, L'Age d'homme, 1970.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *L'œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen-Âge et sous la Renaissance* [Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и ренессанса, 1965], trad. Robel Andrée, Paris, Gallimard, 1993.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman* [Voprosy literatury èstetiki, 1978], trad. Daria Olivier, Paris, Gallimard, 1987.
- BALLESTRA-PUECH, Sylvie, *Lectures de Lucrèce*, Genève, Droz, 2019.
- BARON, Christine, *La Pensée du dehors, Littérature, philosophie, épistémologie*, Paris, L'Harmattan, 2007.
- BARONI, Raphaël, *La Tension narrative, Suspense, curiosité et surprise*, Paris, Seuil, 2007.
- BARTHES, Roland, « La mort de l'auteur » [1968], *Le Bruissement de la langue : Essais critiques IV*, Paris, Seuil, 1986, p. 63-69.
- BARTHES, Roland, KAYSER, Wolfgang, BOOTH, Wayne et HAMON, Philippe, *Poétique du récit*, Paris, Seuil, 1977.
- BARY, Cécile, *La légèreté et le grave*, Paris, Passés Composés, 2021.
- BAZIN, André, « Introduction à une symbolique de Charlot », *Qu'est-ce que le cinéma ? Ontologie et langage*, Paris, Éditions du Cerf, 1958.
- BELLOS, David, *Georges Perec. Une vie dans les mots*, Paris, Seuil, 1994.
- Berthelot Francis, *Le Corps du héros. Pour une sémiologie de l'incarnation romanesque*, Paris, Nathan, 1997.
- BESSARD-BANQUY, Olivier, *Le roman ludique, Toussaint, Echenoz, Chevillard*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2003.
- BESSIÈRE, Jean, *Quel statut pour la littérature ?*, Paris, Presses Universitaires de France, 2001.
- BLOCH, Béatrice, « Voix du narrateur et identification du lecteur », *Cahiers de Narratologie*, n° 10/1, 2001, p. 221-229.
- BOUJU, Emmanuel, « Énergie romanesque et reprise d'autorité (Emmanuel Carrère, Noémi Lefebvre, Jean-Philippe Toussaint) », *L'Esprit Créateur*, n° 54/3, Oana Panaïté (dir.), septembre 2014, p. 92-105.
- BOUJU, Emmanuel (dir.) *Fragments d'un discours théorique*, Nantes, Éditions nouvelles Cécile Défaut, 2015.
- BOUJU, Emmanuel, *Épimodernes, Nouvelles « leçons américaines » sur l'actualité du roman*, Québec, Éditions Codicille, 2020.
- BOUVERESSE, Jacques, *La Connaissance de l'écrivain, Sur la littérature, la vérité et la vie*, Marseille, Agone, 2008.

- BOUVIER, Mathieu, « Ce que peut (pour nous) le corps de Buster Keaton », *Vertigo*, n° 33, 2008/1, p. 4-11.
- BROOKS, Peter, *Reading for the Plot. Design and Intention in Narrative*, Cambridge, Harvard University Press, 1984.
- BRUNEL, Pierre, *Transparences du roman : le romancier et ses doubles au XX<sup>e</sup> siècle (Calvino, Cendrars, Cortazar, Echenoz, Joyce, Kundera, Thomas Mann, Proust, Torga, Yourcenar)*, Paris, José Corti, 1997.
- BRUNEL, Pierre (dir.), *Dictionnaire des mythes d'aujourd'hui*, Monaco, Éditions du Rocher, 1999.
- CAILLOIS, Roger, *Les jeux et les hommes – Le masque et le vertige* [1958], Paris, Gallimard, 1967.
- CHARDIN, Philippe (dir.), *Roman de formation, roman d'éducation dans la littérature française et dans les littératures étrangères*, Paris, Kimé, 2007.
- CHARLES, Michel, *Rhétorique de la lecture*, Paris, Seuil, 1977.
- COMBE, Dominique, « Poésie, fiction, iconicité. Vers une phénoménologie des conduites de lecture », *Poétique* n° 61, 1985, p. 35-48.
- COMPAGNON, Antoine, *La seconde main ou le travail de la citation*, Paris, Seuil, 1979.
- COMPAGNON, Antoine, *Les cinq paradoxes de la modernité*, Paris, Seuil, 1990.
- COMPAGNON, Antoine, *Le Démon de la théorie. Littérature et sens commun*, Paris, Seuil, 1998.
- CORTI, Maria, « Le jeu comme générateur du texte », *Semiotica*, n° 7, 1973, p. 7-20.
- COSTE, Didier, « Trois conceptions du lecteur et leur contribution à une théorie du texte littéraire », *Poétique*, n° 43, 1980, p. 354-371.
- COSTE, Didier, « Lector in figura : fictionnalité et rhétorique générale », Bessière Jean (dir.), *Lectures, systèmes de lectures*, Paris, Presses Universitaires de France, 1984, p. 11-26.
- DECLERCQ, Gilles et MURAT, Michel (dir.), *Le Romanesque*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2004.
- DECOUT, Maxime, *Pouvoirs de l'imposture*, Lille, Les Éditions de Minuit, 2018.
- DELEUZE, Gilles et GUATTARI, Félix, *Qu'est-ce que la philosophie ?*, Paris, Éditions de Minuit, 1991.
- DELON, Michel, *L'Idée d'énergie au tournant des Lumières (1770-1820)*, Paris, PUF, 1988.
- DE PALACIO, Jean, *Pierrot fin-de-siècle ou les métamorphoses d'un masque*, Paris, Séguier, 1990.
- DESCOMBES, Vincent, *Proust. Philosophie du roman*, Paris, Éditions de Minuit, 1987.
- DUFAYS, Jean-Louis, *Stéréotype et lecture : Essai sur la réception littéraire*, Bruxelles, European Interuniversity Press, 1994.

- ECO, Umberto, *Lector in fabula*, trad. Bouzaher Myriam, Paris, Grasset, 1979.
- EHRMANN, Jacques, *Game, play, literature*, Boston, Beacon Press, 1968.
- FABRE, Alexia et MALGOUYRES, Philippe (dir.), *La Lune, du voyage réel aux voyages imaginaires*, Catalogue d'exposition, Paris, Grand Palais, 3 avril – 22 juillet 2019, Paris, Éditions de la RMN-Grand Palais.
- FOUCAULT, Michel, « Qu'est-ce qu'un auteur ? », *Bulletin de la Société française de philosophie*, 63<sup>e</sup> année, no 3, juillet-septembre 1969, p. 73-104.
- FORSTER, Edward Morgan, *Aspects du roman* [1927], Paris, Christian Bourgois, 1993.
- FOUGÈRE, Marie-Ange (dir.), *La légèreté au XIX<sup>e</sup> siècle : un nouveau régime ?*, Paris, Orizons, 2023.
- GODEAU, Florence, « Ambivalence de la voix narrative et effets d'ironie : *Bartleby* (H. Melville) et *Un petit bout de femme* (F. Kafka) », *Cahiers de Narratologie* n° 10/1, 2001, p. 503-511.
- HAMON, Philippe, « Narrativité et lisibilité. Essai d'analyse d'un texte de Rimbaud », *Poétique* n° 40, 1979, p. 453-464.
- JENNY, Laurent, « Structure et fonctions du cliché », *Poétique*, n° 12, 1972, p. 496-517.
- JOUVE, Vincent, « Pour une analyse de l'effet-personnage », *Forme, difforme, informe*, Littérature, n° 85, 1992, p. 103-111.
- JOUVE, Vincent, *L'Effet-personnage dans le roman*, Paris, PUF, 1992.
- GANOFSKY, Marine et PERRAS, Jean-Alexandre, *Le Siècle de la Légèreté, Émergences d'un paradigme du dix-huitième siècle*, Oxford University Studies in the Enlightenment, Liverpool, Liverpool University Press, 2019.
- GARRIC, Henri, *Parole muette, récit burlesque*, Paris, Classiques Garnier, 2015.
- GENETTE, Gérard, *Palimpsestes : la littérature au second degré*, Paris, Seuil, 1982.
- GERVAIS, Bertrand, *Récits et action : pour une théorie de la lecture*, Paris, Balzac, 1990.
- GANOFSKY, Marine et PERRAS, Jean-Alexandre (dir.), *Le Siècle de la Légèreté, Émergences d'un paradigme du dix-huitième siècle*, Oxford University Studies in the Enlightenment, Liverpool, Liverpool University Press, 2019.
- GINZBURG, Carlo, « L'étrangement, préhistoire d'un procédé littéraire », *À Distance, Neuf essais sur le point de vue en histoire* [*Straniamento*, 1998], trad. Fabre Pierre-Antoine, Paris, Gallimard, 2001.
- GLAUDES, Pierre et REUTER, Yves (dir.), *Personnage et histoire littéraire*, actes du colloque de Toulouse du 16 au 18 mai 1990, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1991.
- GODENNE, René, *La Nouvelle*, Paris, Honoré Champion, 1995.
- GOYET, Florence, *La Nouvelle 1870-1925. Description d'un genre à son apogée*, Paris, Presses Universitaires de France, 1993.
- GOYET, Florence, *Penser sans concepts : fonction de l'épopée guerrière*, Paris, Honoré Champion, 2006.

- HAMON, Philippe, *Le Personnel du roman : le système des personnages dans les Rougon-Macquart d'Émile Zola*, Genève, Droz, 1983.
- HAMON, Philippe, *L'Ironie littéraire : essai sur les formes de l'écriture oblique*, Paris, Hachette, 1996.
- HAMON, Philippe, *Texte et idéologie*, Paris, Presses Universitaires de France, 1997.
- HENRIOT, Jacques, *Le jeu*, Paris, Presses Universitaires de France, 1969.
- HENRIOT, Jacques, *Sous couleur de jouer : la métaphore ludique*, Paris, José Corti, 1989.
- HUIZINGA, Johan, *Homo ludens – Essai sur la fonction sociale du jeu* [*Homo Ludens : Proeve Ener Bepaling Van Het Spelelement Der Cultuur*, 1938], trad. Séréria Cécile, Paris, Gallimard, rééd. 1976 [1951].
- ISER, Wolfgang, *L'appel du texte* [1970], Paris, Allia, 2012.
- ISER, Wolfgang, *L'acte de lecture, Théorie de l'effet esthétique* [1985], Paris, Mardaga, 1995.
- JACQUES-LEFÈVRE, Nicole et POUHEY-MOUNOU, Anne-Pascale (dir.), *Sottise et ineptie, de la Renaissance aux Lumières. Discours du savoir et représentations romanesques, Littérales n° 34/35*, Paris, Université Paris X-Nanterre, 2004.
- JAUSS, Hans-Robert, *Pour une esthétique de la réception*, Paris, Gallimard, 1990.
- JOUANNAIS, Jean-Yves, *L'Idiotie*, Paris, Beaux arts éditions, 2003
- JOUVE, Vincent, *L'Effet-personnage dans le roman*, Paris, Presses Universitaires de France, 1998.
- KEINAN, Naomi, *Les Codes de la légèreté. De Françoise Sagan à la Nouvelle Vague*, Paris, Éditions Persée, 2020.
- KIBÉDI, VARGA, Áron, « Le roman est un anti-roman », *Littérature*, n° 48, 1982, *Texte contre-texte*, p. 3-20.
- LANDI, Sandro (dir.), *L'étrangement : Retour sur un thème de Carlo Ginzburg, Essais*, Hors-série n° 1, 2013.
- LAVOCAT, Françoise, MURCIA, Claude et SALADO, Régis (dir.), *La Fabrique du personnage*, Paris, Honoré Champion, 2007.
- LEVI, Primo, *Les naufragés et les rescapés* [*I Sommersi e i Salvati*, 1986], traduit de l'italien par André Maugé, Paris, Gallimard, 1989.
- LORENZINI, Daniele et REVEL, Ariane (dir.), *Le Travail de la littérature. Usages du littéraire en philosophie*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2012.
- MACHEREY, Pierre, *À quoi pense la littérature ?*, Paris, Presses Universitaires de France, 1990.
- MAGNY, Joël (dir.), *Chaplin aujourd'hui*, Paris, Cahiers du cinéma, 2003.
- MANNONI, Octave, *Clefs pour l'Imaginaire ou l'Autre Scène*, Paris, Seuil, 1969.
- MARQUET, Jean-François, *Miroir de l'identité – La littérature hantée par la philosophie*, Paris, Hermann, 1996.
- MELMOUX-MONTAUBIN, Marie-Françoise (dir.), *Romanesques, Europe du roman, romans de l'Europe*, Paris, Classique Garnier, 2013

- MONTALBETTI, Christine (dir.), *Le personnage*, Paris, Flammarion, 2003.
- MOTTE, Warren, *Ludics in Contemporary Literature*, Lincoln & London, University of Nebraska Press, 1995.
- MURAT, Michel, *Le Romanesque des Lettres*, Paris, José Corti, 2017.
- MUSSOU, Amandine et TROCHE, Sarah (dir.), *Le Jeu d'ébecs comme représentation : univers clos ou reflet du monde*, Paris, Éditions Rue d'Ulm, 2009.
- NAREMORE, James, *Acteurs, Le jeu de l'acteur au cinéma [Acting in the Cinema, 1988]*, trad. Christian Viviani, Paris, Presses Universitaires de France, 2014
- NICHOLLS, Peter et CLUTE, John, *Encyclopedia of Science Fiction*, Londres, Orbit, 1999
- PAVLEVSKI-MALINGRE, Joanna, « La figure face au personnage », Adhoc n°4 *La Figure*, décembre 2015, [https://adhoc.hypotheses.org/files/2017/11/Pavlevski-Malingre\\_Introduction.pdf](https://adhoc.hypotheses.org/files/2017/11/Pavlevski-Malingre_Introduction.pdf), consulté le 30 septembre 2019.
- PHILONENKO, Alexis, « L'antinomie du jugement téléologique chez Kant », *Revue de Métaphysique et de Morale*, n° 82/1, 1977, p. 13-37.
- PICARD, Michel, *La Lecture comme jeu*, Paris, Éditions de Minuit, 1986.
- POGGIOLI, Anne, « Charlot, un clown raconte le mélodrame », *Itinéraires*, en ligne, 2014 n° 2 – 2015, <https://journals.openedition.org/itineraires/2442#quotation>, consulté le 30 septembre 2019.
- PAVEL, Thomas, *Univers de la fiction*, Paris, Seuil, 1988.
- PAVEL, Thomas, *La pensée du roman*, Paris, Gallimard, 2003.
- PONTON, Olivier, *Nietzsche – philosophie de la légèreté*, Berlin/New York, de Gruyter, 2007.
- PROPP, Vladimir, *Morphologie du conte [Морфология сказки, 1928]*, Marguerite Derrida (trad.), Paris, Seuil, Coll. « Points », 1970.
- PUNDAY, Daniel, *Narrative Bodies, Toward a Corporeal Narratology*, New York, Palgrave Macmillan, 2003.
- RAIMOND, Michel, *La Crise du roman : des lendemains du Naturalisme aux années vingt*, Paris, José Corti, 1966.
- RANCIÈRE, Jacques, *Le Partage du sensible : esthétique et politique*, Paris, La Fabrique, 2000.
- RANCIÈRE, Jacques, *Malaise dans l'esthétique*, Paris, Galilée, 2004.
- RANCIÈRE, Jacques, *Le fil perdu, essais sur la fiction moderne*, Paris, La Fabrique Éditions, 2014.
- REGGIANI, Christelle, *Éloquence du roman : rhétorique, littérature et politique aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, Genève, Droz, 2008.
- REGGIANI, Christelle et MAGNÉ, Bernard (dir.), *Écrire l'énigme*, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2007.
- RICARDOU, Jean, *Pour une théorie du nouveau roman*, Paris, Seuil, 1991.

- RICARDOU, Jean, VAN ROSSUM-GUYON, Françoise (dir.), *Nouveau roman : hier et aujourd'hui*, Paris, Éditions 10/18, 1972.
- RICŒUR, Paul, *Temps et récit*, tome 2, Paris, Seuil, 1984.
- RIFFATERRE, Michel, *La Production du texte*, Paris, Seuil, 1979.
- ROBINSON, David, *Charlot, entre rive et larmes*, trad. Maurin Frédéric, Paris, Gallimard, 1995.
- ROSSET, Clément, *Le Réel. Traité de l'idiotie*, Éditions de Minuit, 1986.
- RUEFF, Martin (dir.), *Michel Deguy, l'allégresse pensive*, Extrêmes contemporains, Paris, Belin, 2007.
- RUIZ, Luc (dir.), *Romanesques*, n° 6, 2014, *Antiromanescques*.
- SABOT, Philippe, *Philosophie et littérature. Approches et enjeux d'une question*, Paris, Presses Universitaires de France, 2002.
- SAMOYAULT, Tiphaine, « La banlieue du roman : l'espace du personnage secondaire », *Agenda de la pensée contemporaine* n° 10, 2008.
- SANGSUE, Daniel, *Le Récit excentrique*, Paris, José Corti, 1987.
- SCHAEFFER, Jean-Marie, *Les Célibataires de l'art, pour une esthétique sans mythes*, Paris, Gallimard, 1996.
- SCHAEFFER, Jean-Marie, *Pourquoi la fiction ?*, Paris, Seuil, 1999.
- SCOTT, Bede, *On Lightness in World Literature*, New York, Palgrave Mc Millan, 2013.
- SIMONSEN, Michèle, *Le Conte populaire*, Paris, Presses Universitaires de France, 1984.
- STAROBINSKI, Jean, *Portrait de l'artiste en saltimbanque*, Paris, Gallimard, 2004.
- STIERLE, Karlheinz, « Réception et fiction », *Poétique* n° 39, 1979, p. 299-320.
- TODOROV, Tzvetan, *Mikhaïl Bakhtine, le principe dialogique*, Paris, Seuil, 1981.
- TODOROV, Tsvetan (dir.), *Théorie de la littérature*, Paris, Seuil, 1965.
- VOUILLOUX, Bernard, « Les tableaux de Flaubert », *Poétique*, n° 135, 2003/3, p. 259-287.
- WAGNER, Frank, « Intertextualité et théorie », *Cahiers de Narratologie*, en ligne, n° 13, 2006, <http://narratologie.revues.org/364>, consulté le 30 septembre 2019.
- WAGNER, Frank, « D'un retour de flamme pour la fiction romanesque », *Itinéraires*, en ligne, n° 1, 2013, <https://journals.openedition.org/itinéraires/783>, consulté le 30 septembre 2019.
- WINNICOTT, Donald Woods, *Jeu et réalité : l'espace potentiel [Playing and Reality, 1971]*, trad. Claude Monod et J.-B. Pontalis, Paris, Gallimard, 2002.
- ZÉRAFFA, Michel, *Personne et personnage, Le romanesque des années 1920 aux années 1950*, Paris, Klincksieck, 1971.